

FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the
Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.
Re-entry as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879 Pending.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130
of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПРЕДПЛАТА:	SUBSCRIPTION RATES:
На рік \$10.00	One year \$10.00
На пів року \$5.25	Six months \$5.25
На три місяці \$2.75	Three months \$2.75
На рік \$12.00	One year \$12.00
На пів року \$6.50	Six months \$6.50
На три місяці \$3.50	Three months \$3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів
За оголошення редакція не відповідає.
Адреса: "СВОВОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ВІСНИЦЯ

Признання і похвала належать ДОБРУСові, Демократичному Об'єднанню бушів Републіки України з-під Совітів, за влаштування ними останньої неділі маніфестації в справі страшного злочину народоубивства, повного козачого-російськими катями над українськими селянами, робітниками та інтелігенцією у місті Вінниці.

Проймаючи грозою большевицький злочин у Вінниці відкрито в дуже неприхильних для української справи часі і обставинах. Сталося це в часі від червня до кінця вересня 1943-го року, отже тоді, коли в Україні шалів німецький терор, а козачо-московський народоубивник був сезонним союзником західних демократій. Звичайно, тоді коли горів полум'ям другої світової війни весь світ та коли гинули мільйони на фронті й від народоубивчих куль німецьких злочинців, цивілізований світ мав свої причини, щоб закривати очі на совєтський злочин народоубивства, при чому йому гарно допомагали комуністичні агенти навіть на високих постах західних урядів. Чи таке закриття очей на злочин було правильне, виявить дальша історія. Але сьогодні є вже багато фактів, які кажуть сумніватися в правильності такої поведінки вільного світу.

В кожному разі, відкриття вінницького злочину, подібного як і катинського, пройшло тоді майже незамітно й аліментів віддали, що цілком задовольняло брехню Кремля, який ці злочини або заперечував, або намагався скинути їх на свого недавнього гітлерівського союзника. Щодо після війни та в обставинах погіршення совєтсько-західних відносин, відкриття під час війни на терені Сов. Союзу большевицького злочину народоубивства почали поступово притягувати увагу західного світу. В додатку, знайдені в Корей половині і опісля й інші червоними американські воїни, з пов'язаними назад руками та лупцюючи в потилицю совєтському кулею в голові, пригадали теж зі свого боку точно такі самі образи, тільки на далеко більшу скало, з Катиня і Вінниці.

Як виглядала справа народоубивства у Вінниці? Там в дні від 24-го червня до 25-го серпня 1943-го року з ініціативи самих українців знайдено і розкопано в трьох різних місцях всього 91 масових могил, з яких видобуто 9,432 трупи, в тому 169 жіночих. На підставі окремих знаків на тілі та головною по одягах і знайдених документах можна було встановити ідентичність всіх тільки 679 трупів, між якими було 490 українців, 28 поляків та 161 точно нев'язаної національності. Майже всі трупи мали пов'язані назад руки та знаки від одного до чотирьох пострілів в потилицю. На підставі документів, знайдених свідків, медичних перевірочок, видобутих кулі і т. п. встановлено без найменшого сумніву, що страшного того злочину народоубивства доконали козачо-московські володарі в Україні в роках 1937-1938. Численні свідки тих розкопок, як теж численні судові та інші найбільш авторитетні докази і документи того большевицького злочину є тепер вже теж поза залізною заклоною у вільному світі. Недільна маніфестація ДОБРУС'у була одним фрагментом з тих доказів.

З українського боку у вільному світі, включно з Америкою, вже були відірвані спроби видати справу вінницького злочину під осуд цивілізованого людства. На цю тему написано вже багато статей, видано навіть деякі брошури, але найважливішим з того був без сумніву виступ голови Українського Конгресового Комітету, проф. Лева Добрянського, в сенатській комісії закордонних справ два роки тому з обширним свідченням в справі совєтського народоубивства в Україні взагалі, і в Вінниці зокрема.

Ми свідомі того, що самими тільки терпіннями і мучеництвом держава не здобувається. Але вінницький злочин має такі далекосягаючі аспекти для української акції проти большевицьких злочинців з одного боку, а для української визвольної боротьби з другого, що на нього треба звернути головну увагу і використати в усіх аспектах. УКК Комітет та інші українські інституції вже ведуть акцію та збирають в тій справі матеріали. Цю акцію треба приєднати і поглибити та поставити її на одне з перших місць в порядку наших заходів проти большевизму та в допомогу визвольним змаганням українського народу. Тільки в той спосіб ми зможемо бодай частинно причинитися до того, щоб гекатомби жертв у Вінниці та по всіх широким просторах многостраждальної України не пішли на марню та щоб пролита крива кров припала до народження волі.

100 РОКІВ ВІДРОДЖЕННЯ НА ЗАХІДНО-УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЛЯХ (1772 — 1872)

Старше покоління галицького громадянства підтримувало "Слово" й ремствувало на народоубивчий тижневик "Вечерніці" (1862-63), тому, що — як писав Качковський — "до Варшави ведуть", проте він залпав редакторів цього часопису Володимирів Пашкевичів (1839-85) за його вірші "Нинішня пісня", надрукований у "Вечерніцях". Заклад старорусинів, що народоубивчому політику висувають з ворожого народоубивчого становища до росіян. На ділі польські дії ставились ворожо до українського народоубивчого руху; польський посол Лешек Борковський був речником польської ненависті до українських (русських) національних змагань, коли сказав у соймі: "Niema Rusi, jest tylko Moskwa, albo Polska". Галицький сойм вислав своїх делегатів до державної ради у Відні (1861), де руські заступили

Психологічна війна Москви

Залізні заслона для пропаганди Кремля, скерованої проти західних демократій, майже не існує. На всіх мовах світу пересилаються радіоаудіо і ніхто їх не глушить. В ЗДА англійською мовою вільно розповсюджуються такі журнали, як "Новий час", "Новини", "Совєтська жінка", "Совєтський союз", "Совєтська література", "Інформаційний бюлетень" та інші.

Останнім часом термін "англо-американці" совєтська пропаганда змінила на термін "американо-англійці", скерувавши всю увагу проти політики ЗДА, "жертвою" якої стають інші країни, в тому числі й Англія. Комуністична ідеологія в боротьбі проти "капіталістичного світу" незмінно дотримується погляду, що цей світ можна перемогти за допомогою перманентних економічних криз і неспроможності цього світу через егоїстичні інтереси об'єднатися для спільної відсічі комуністичному наступові. Тому совєтська пропаганда старанно вишукує і широко використовує різні непорозуміння і організаційні труднощі в таборі західної демократії, перебільшуючи і перекачуючи їх. В статті "Ландскап Уол-стріт" ("Октябрь", ч. 3) виразно помітна тенденція надкувати Англію і Францію проти ЗДА. В цій статті твердиться: "За допомогою монополії ЗДА німецькі магнати ведуть наступ проти англійських позицій на Далекому Сході. Вони, по суті, вже випахують Англію з турецьких ринків. В імпорті Туреччини західнонімецька продукція займає зараз 55%... Англія, Франція і ряд других країн стали перед загрозю поневолення з боку американо-бонської монополії... Західна Німеччина під егідою американо-німецької імперіалістичної перетворюється в гігантський військовий арсенал".

Совєтська пропаганда не обмежується зливою брехливіх загальникових тверджень; помітна тенденція оперувати "фактами", розповідями очевидців. Ось "Огоньок" (№1271) в довгому нарисі розповідає як естонеці Т. Лакст отримав з ЗДА пакунок. Він здивувався: від кого це може бути пакунок? Виявляється, що в жакетних злиднів, не мігши заробити й на сорочку, в ЗДА помер колишній товариш Т. Лакста. Умиравши, він заповів, щоб його тілліні останки переслали в Естонію. В пакунку, який отримав Т. Лакста, і були ці тілліні останки. Автор нариса вигукнуло: "Нехай же воно буде тричі прокляте, американське життя". В іншому місці цього журналу надруковано фото: мешканець м. Архангельська Василій Мартюшев показує групі школярів кайдани, в які заковували своїх полонених "американо-англійських агресорів" під час десанту в першу війну. Одна школярка нібито сказала: "Але ж і звірі ці інтервенти. Куди не прийдуть, то скрізь мучать і вбивають".

В Москві вже другим накладом вийшла книжка Н. Васіліва "Америка з чорного ходу". Автор в 1941-1947 роках подорожував по ЗДА і Канаді. Не треба бути прихильником ЗДА, щоб побачити якесь хворобливо-призирливе ставлення цього Н. Васіліва до американо-американського побуту, культури, політики. Уряд ЗДА пильно копіює "терористичні методи Гітлера". В американо-американських готелях, як правило, не має ні води, ні душі.

В Москві вже другим накладом вийшла книжка Н. Васіліва "Америка з чорного ходу". Автор в 1941-1947 роках подорожував по ЗДА і Канаді. Не треба бути прихильником ЗДА, щоб побачити якесь хворобливо-призирливе ставлення цього Н. Васіліва до американо-американського побуту, культури, політики. Уряд ЗДА пильно копіює "терористичні методи Гітлера". В американо-американських готелях, як правило, не має ні води, ні душі.

В Москві вже другим накладом вийшла книжка Н. Васіліва "Америка з чорного ходу". Автор в 1941-1947 роках подорожував по ЗДА і Канаді. Не треба бути прихильником ЗДА, щоб побачити якесь хворобливо-призирливе ставлення цього Н. Васіліва до американо-американського побуту, культури, політики. Уряд ЗДА пильно копіює "терористичні методи Гітлера". В американо-американських готелях, як правило, не має ні води, ні душі.

Недемократичність російських емігрантів

Міа привічались вже, що вся російська преса, без огляду на її напрям, проявляє шовінізм до всіх народів, що намагаються привернути собі свободу, яку емілі зброї відірвала від них Росія. У відповідь на природне прагнення народів бути вільними, росіяни, замість наводити реальні аргументи проти права на волю, повели гострий наступ у пресі проти "націоналістів", закидаючи їм усі можливі на світі гріхи, а зокрема антисемітизм.

Для кожного, хто хоч трохи знає обставини погромів на землях України, відомо, що більшість погромів були зорганізовані ще перед Першою світовою війною російським урядом, який штучно насаджував серед населення нехит до жидів, що виявилось і пізніше, після революції в кількох сумних подіях. У цих усіх подіях винні й дехто з діячів "Союзу

Укрїнський Конгресовий Комітет та його політика

ІІ Виходячи з тих основних засад політики УКК, що були накреслені в попередній статті, УКК Комітет приходить до розв'язування так проблем внутрішнього українсько-американського життя, як теж проблеми зв'язані з допомогою визволенню України.

УКК є репрезентатцією американо-американців у всіх справах перед власним громадянством, перед американо-американським народом та його урядом. Він організує американо-американців для спільної праці, він збирає Український Народний Фонд, та технічно ним господарити, на засадах, установлені в порозумінні з другими американо-американськими центральними організаціями. Вибрані ним Куратори УНФонду контролює чи господарка відбувається по установлені засадах. Ясно, що основною річчю кожного американо-американського українця, що хоче активно брати участь в працях Українського Конгресового Комітету, є включитися зі своєю організацією в систему Конгресу Американо-американців України та платити Національний Даток кожен за себе індивідуально та за товариство. Одиничні ці установи, що не сповідає тих фундаментальних обов'язків організованого українсько-американського життя, не може мати голосу в системі УКК.

УКК, як організація американо-американських громадян українського роду, має свої обов'язки в першу чергу супроти Америки. Ці обов'язки виступали на перший план в часах воєнного поготівля Америки, як це було в часі останньої світової війни. Вони менше видні в часах миру. Все ж такі УКК є активним членом цілої низки американо-американських організацій та бере в їх працях активну участь.

Так само складові організації УКК, як організації молоді, ветеранів, організації науковців чи гуманітарії, в своїм обсягу праці обов'язані брати участь в загально-американо-американських установах. За значування своєї активної участі в житті загально-американо-американським це успішний спосіб дістатися українцям до самого американо-американського життя, щоб в той спосіб піднести авторитет американо-американської збіроти та здобути також широкі поле до праці в користь визволення України.

Та все ж такі тепер, коли Америка не є в стані війни, УКК при-

Недемократичність російських емігрантів

Міа привічались вже, що вся російська преса, без огляду на її напрям, проявляє шовінізм до всіх народів, що намагаються привернути собі свободу, яку емілі зброї відірвала від них Росія. У відповідь на природне прагнення народів бути вільними, росіяни, замість наводити реальні аргументи проти права на волю, повели гострий наступ у пресі проти "націоналістів", закидаючи їм усі можливі на світі гріхи, а зокрема антисемітизм.

Для кожного, хто хоч трохи знає обставини погромів на землях України, відомо, що більшість погромів були зорганізовані ще перед Першою світовою війною російським урядом, який штучно насаджував серед населення нехит до жидів, що виявилось і пізніше, після революції в кількох сумних подіях. У цих усіх подіях винні й дехто з діячів "Союзу

Укрїнський Конгресовий Комітет та його політика

ІІ Виходячи з тих основних засад політики УКК, що були накреслені в попередній статті, УКК Комітет приходить до розв'язування так проблем внутрішнього українсько-американського життя, як теж проблеми зв'язані з допомогою визволенню України.

УКК є репрезентатцією американо-американців у всіх справах перед власним громадянством, перед американо-американським народом та його урядом. Він організує американо-американців для спільної праці, він збирає Український Народний Фонд, та технічно ним господарити, на засадах, установлені в порозумінні з другими американо-американськими центральними організаціями. Вибрані ним Куратори УНФонду контролює чи господарка відбувається по установлені засадах. Ясно, що основною річчю кожного американо-американського українця, що хоче активно брати участь в працях Українського Конгресового Комітету, є включитися зі своєю організацією в систему Конгресу Американо-американців України та платити Національний Даток кожен за себе індивідуально та за товариство. Одиничні ці установи, що не сповідає тих фундаментальних обов'язків організованого українсько-американського життя, не може мати голосу в системі УКК.

УКК, як організація американо-американських громадян українського роду, має свої обов'язки в першу чергу супроти Америки. Ці обов'язки виступали на перший план в часах воєнного поготівля Америки, як це було в часі останньої світової війни. Вони менше видні в часах миру. Все ж такі УКК є активним членом цілої низки американо-американських організацій та бере в їх працях активну участь.

Так само складові організації УКК, як організації молоді, ветеранів, організації науковців чи гуманітарії, в своїм обсягу праці обов'язані брати участь в загально-американо-американських установах. За значування своєї активної участі в житті загально-американо-американським це успішний спосіб дістатися українцям до самого американо-американського життя, щоб в той спосіб піднести авторитет американо-американської збіроти та здобути також широкі поле до праці в користь визволення України.

Та все ж такі тепер, коли Америка не є в стані війни, УКК при-

В Москві вже другим накладом вийшла книжка Н. Васіліва "Америка з чорного ходу". Автор в 1941-1947 роках подорожував по ЗДА і Канаді. Не треба бути прихильником ЗДА, щоб побачити якесь хворобливо-призирливе ставлення цього Н. Васіліва до американо-американського побуту, культури, політики. Уряд ЗДА пильно копіює "терористичні методи Гітлера". В американо-американських готелях, як правило, не має ні води, ні душі.

Вол. Дорошенко

ІВАН ФРАНКО

(Зі очинів автора).

(4)

Словом, у хаті-ладу не було, але Франко терпляче ніс свій хрест. І аж дивно, як міг він працювати і то так видатно в таких несприятливих умовах. В робочій кімнаті Франка-Юго було дуже заважене паперами та книжками й він писав, примостившись з краєчку. Дітиска вгадали по хаті, лізли батькові на коліна, на плечі, а він працював безтурботно, не зважаючи на весь нелад і гамір навкруги себе. Та Франко був не тільки письменником. Він був і знаменитим громадським діячем, що вмів поривати слухачів своїми промовами. Мені пощастило почути його й як бесідника. Під час курсів відбувалося віче українських народних учителів Галичини й Буковини. Вічевий Комітет запропонував, щоб виступав серед учителів, великою популярністю, не тільки як визначний діяч і письменник узагалі, але й як автор драми „Учитель“. Поява Франка, по якому ходила окрема депутація, викликала величезну увагу, викликала справжню орацію на його честь. Довго не встигали оплески й вигук „Слава“. У відповідь на привіт, взяв слово Франко. Говорив він тоді коротко й, хоч промова його не була заздалегідь обдумана, а була відповістю на звернені до нього слова, проте була архитвором ораторського мистецтва, що посідав великий розум незвичайно талановитою людини, високу освіту й інтелектуальність із простою висловою селянина, його природною мудрістю. Франко закликав українське учительство стійко боротися за права рідного народу. Промова його знову викликала бурю оплесків.

Але тоді мені не довелося познайомитися з Франком ближче, — раз, що я був зайнятий і курсами й новими товаришами, оглядання міста його політичним життям а друге, — все ж, хоч який був Франко простий в обходженні, ми, юнаки пошукали себе дуже маленькими перед цим велетнем рідної науки й літератури і просто не наважувалися на язвувати йому з своїми балачками, хоч поза викладами й доводилося часом стрічатися з ним у популярних годинах у каварні „Монополь“, що була колись на місці, де пізніше став дзвінський „дма-роде“ — камениця Шпехера. Сюди Франко заходив на наву й часом. Крім нього сходилися тут Грушевський, Гнатюк, Вовк та інші науковці, що близько стояли до НТШ. Там мали вони для себе окремі стіл і могли спокійно в своїм гурті відпочити після праці, переглянути новини та перекинутися добрим словом. І коли хто хотів побачитися з котримсь із них, то десь о 5-й половині засідки міг здобити тут когось треба, не потребує заходити до бюро, або до хати. Нам надійнячим, що не знали публічного життя, цей європейський звичай був надзвичайно й ми залюбки й собі заходили до каварні, але, розуміється, лише здалека спостерігали розмовники, соромлячись втрутитися до вченої компанії, хоч, певно, ніхто з них нас не відшорював. Та ми звичайно мали своє товариство й трималися осторонь від старшого громадянства. Тому і з Франком не довелося мені тоді зійтися. Пам'ятаю тільки одну свою розмову з ним з того часу з приводу статті його приятеля, покійного Михайла Русова про Гуцульщину, яку він надрукував у відомому російському ж урні „Вестник Європи“. Після закін-

Український Конгресовий Комітет та його політика

(Закінчення зі стор. 2-ої)

УККомітет стрінувся з політичними факторами українського життя в Європі, а саме з існуванням Українського Державного Центру як спадкоємця та носія традиції останньої влади Української Народної Республіки. Існування Українського Державного Центру та сформованої ним Української Національної Ради, як сурогату українського парламенту на вигнанні, та його Виконного Органу, як сурогату Українського Уряду на вигнанні, УКК вважав постійно за чинник корисний для справи визволення України й його, від початку постанови УНРади, підтримував матеріально та морально.

Потреба існування авторитетної політичної української установи на вигнанні є безспірним фактом, тому УКК постійно бажав, щоб авторитет того тіла серед українців був найвищий, найбільше репрезентативний. УКК постійно робив наполегливі заходи, щоб всі політичні напрями серед українців, потенційних громадян України, а тепер поза Україною,

Хроніка українського життя

В КАНАДІ

ПАНІ С. ЖМУРКЕВИЧЕВА — ДОКТОР ФІЛОСОФІ

9. 5. п. р. пані Степанія Жмуркевичева, дівоче ім'я Янович, склала іспити на Оттавському університеті, славистичній факультеті і одержала науковий ступінь доктора філософії. Пані С. Жмуркевичева виготовила докторську працю п. т. „Українська поезія в Канаді“. Досі — це перший докторат з української літератури в Канаді і перша наукова праця про туге життя українське літературне життя. Склад комісії: проф. д-р А. Румунас Павлівський — голова, проф. д-р В. Кисельський і о. д-р Іриней Назарко — члени. „Гомін України“.

УКРАЇНЦІ КУПИЛИ НЕШЕНАЛ ГОТЕЛЬ У ПРИНС АЛБЕРТ, САСК.

Українське громадянство в Принс Алберт радо вітало нове підприємство в нашій місті. Один з найбільших готелів у Принс Алберт — Нешенал Готель, що знаходиться на розі вулиць Ривер Стріт і 1. Аве. Е., перейшов 1. лютого ц. р. на власність трьох відомих українців, п. п. Луцака, Франка Лакусти та Д. Луцака. Всі з готельним промислом, бо передтим, як осіли в Принс Алберт, вони мали свої готелі: п. п. Луцаки в Норт Бетлсфорді, а п. Лукаста в Гейлсфорді, Саск. Своє підприємство вони ведуть у формі компанії під назвою Нортері Готелс Лімітед. Легальну частину трансакції перепроватав адв. Орест Вендас.

В АНГЛІЇ

ПРОФЕСОРИ УВУ ВІДВІДАЛИ УКРАЇНЦІ В АНГЛІЇ

4-7 квітня 1952 р. генеральний секретар НТШ і голова Європейського Відділу НТШ, проф. УВУ д-р В. Кубійович і дійсний член НТШ проф. М. Глобенко відбули подорож до Англії. Оба професори перебувають постійно в Серселі (Франція) в будинку НТШ та з членами Делегатури Українського Вільного Університету в Парижі.

5-6 квітня вони присвятили іспитам студентів Інституту Заочного Навчання, які виявили дуже добру для одних і добру для других успішність іспитованих. Причому нагоди 5. IV. в Лондоні і 14. IV. в Брандфорді відбулися наради професорів із студентами ІЗН. Влаштовані були зустрічі професорів із членами Української Студентської Громади: перша (6. 4.) була присвячена взаємній інформації й обговоренню різних актуальних питань, на другій (16. IV.) проф. М. Глобенко доповідав про намір на українську культуру в УССР і про завдання, що звідси постають перед українськими науковими працівниками на еміграції.

На запрошення громадянства проф. Кубійович прочитав доповідь про кордоні Української Держави для українців у Лондоні (10. IV.), в Манчестері (12. IV.) і в Брандфорді (14. IV.). Проф. М. Глобенко виступав із доповідями про українське духове життя під Совестами в Барбі (14. IV.), в Рочдейлі (12. IV.) і в Ноттінгемі (14. IV.). Треба відзначити велике зацікавлення слухачів і особливу теплу, сердечну атмосферу, в якій відбувалися зустрічі професорів із українським громадянством в Англії.

„Українське Слово“.

ПЕРШІ УКРАЇНСЬКІ ДОКТОРИ В ІРЛАНДСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Закінчили дипломами студії в ірландському університеті три українські студенти, що виїхали туди за старанням Пресес-Івана Бучка: Йосиф Турко закінчив філософію, М. Оглок економію, П. Безносик хімію. Всі вони колишні члени Першої Української Дивізії.

„Український Робітник“.

„ІНФОРМАТОР“

Періодичний випуск звітності під заголовком „Інформатор“ почала видавати Окружна Рада СУВ у Шотландії, в якій вона подає вичерпні інформації про працю Фонду Інформації про Україну.

„Український Самостійник“.

В ЕСПАНІЇ

УКРАЇНСЬКІ СТУДЕНТИ В МАДРИДІ

Десять українських студентів прибули позачасно цього року на студії до Мадриду, з того — шість з Англії та троє з Німеччини. Виїхали за океан четверо. Троє закінчили свої студії (Семен Федок закінчив докторат із політичних наук, а Володимир Блавацький та Марія Давидко — ветеринарний факультет). Заріз у Мадриді знаходяться тридцять двох українських студентів, що студіюють медицину та інженерію.

„Український Самостійник“.

УКРАЇНСЬКІ ПІСНІ В ЕСПАНСЬКОМУ РАДІО

В еспанському національному радіо виступав 16-го квітня, цього року, український квінтет, зложений із членів мадрідського ТУСК „Обнова“ та членів місцевого осередку СУМУ. Під вмілою диригентуру Михайла Білика квінтет відспівав декілька пісень української легкої музики, а потім соліст Василь Кострубак заспівав пісню „Дві зірки“, Французький спікер вказав на красу та милозвучність української пісні та подякував українським студентам за співпрацю.

„Український Самостійник“.

В НІМЕЧЧИНІ

В Німеччині існує організація української дітвори й молоді „Пласт“. Після виїзду Головної Пластової Управи до ЗДА, там іменовано новий крайовий провід, який урядові в Мюнхені. Плянується організація пластового табору в Німеччині літом 1952 р. Для потребуючих допомоги будуть пороблені заходи щодо матеріальних потреб.

ЗМІНИ В ПРЕЗИДІ УНРАДИ

19 квітня відбулося засідання Президії УНРади під головуван-

ням в. о. голови п. І. Багряного. Нові члени УНРади, інж. Е. Глобенський (УНДС) та інж. М. Хроноват (УНДО) зложили присягу. Схвалено також зміни в складі Президії УНРади: на місце проф. Ю. Войка на становищі заступника голови поновно затверджено інж. О. Вайдуніка (ОУН), а на місце д-ра М. Коновальця призначено на секретаря інж. М. Хроновату (УНДО).

На цьому засіданні, Президія УНРади, поза пологодженням кількох поточних справ, уклала широкий порядок денний свого наступного засідання, що має відбутися в кінці травня і на якому має бути, між іншим, обговорена справа скликання чергової пленарної сесії УНРади.

(Укр. Інформ. Бюро).

ФАХОВІ КУРСИ В ІНГОЛЬШТАДТІ

Відділ Культури й Освіти ЦПУЕН подає до відома, що в Інгольштадті й надалі відбуваються фахові курси. Такі курси тривають 6 місяців. Найближчий курс починається 12 травня 1952 р., закінчується 2 листопада 1952 р. Курси діляться на підставові й спеціальні. Підставові обіймають галузі з будівництва, краєзнавства, деревообробки, металургії, текстилю та фарбування й написання. Спеціальні курси діляться на електротехнічні, а в тому є хімічні, автомеханічні, писання на машині, мулярські, столярські, радіомеханічні, слюсарські, краєзнавчі, шевські, виробу меблів, робітників по металу. Учасники курсів отримують мешкання й харч.

Засадничо курси організовані для німців, однак і чужинці від 14-ти років життя мають право з них користатися. Треба виказати німецькою кенкартою або фремпасом.

„Український Самостійник“.

В АВСТРІЇ

УКРАЇНЦІ У ВІДНІ

Сьогодні с у Відні це приблизно 200 українців. Ніяких прикрих випадків останніми часами не було і при всіх труднощах та при великій господарській кризі, що панує в Австрії — українці живуть. В українській греко-католицькій церкві є хор, що його заклад п. рад. Рак. Але на дві сотні українців один хор це — рішуче замало й тому з другим хор, світський, під управою композитора Гнигатишина.

Громадська діяльність з огляду на суєтність „старших братів“ — нема ніякої. Сходяться люди в церкві та на пробах хору. Часом зберуться на концерті п. Гнигатишина й це все. Ні не все: найчастішим є сходина за українським звичаєм при нагоді христин, вінчання, похоронів.

„Українське Слово“.

У ВЕНЕСУЕЛІ

УКРАЇНСЬКИЙ ТЕАТР В КАРАКАСІ

Драматично-оперний гурток при Українській Громаді в Венесуелі, підбадьорений великим успіхом двох вистав „Наталки Полтавки“ серед своїх і чужих, приступив до праці над оперою „Запорожець за Дунаєм“. Щоб дати справі репрезентативну виставу, — треба довгої підготовки, а тому вирішено виїхати поставити якусь з легких побутових комедій. За браком текстів зупинилися на двох малих комедіях: „Як ковбаса та чарка“ М. Старицького та „По ревізії“ М. Кропивницького.

В нових костюмах і при нових декораціях, виготовлених за проектами В. Кричевського, поставлено ці дві комедії в режисерії О. Гальченка. При підготовці дуже цінними були поради пані Кричевської, що грала в ролі Рандички з самим Кропивницьким.

„Українське Слово“.

ВІДГУКИ ДНЯ

АВДИЦІЇ І АВДИТОРИ

Недавно святкувала радіо-авдиція п. Мельника свій односторонній ювілей. Рідко хто такий ювілей робить, принаймні не в не гуває про ніякого письменника, композитора, чи громадського діяча, щоб після односторонньої праці ставав ювілятом.

Але хто його знає, як маєтись справа з радіоавдиціями! Може в них інакший ритм, ніж у віку! Може один рік у житті української радіоавдиції в Америці — це такий довгий прогас гасу, що можна вже обходити ювілей!?

В Європі (до Збруча і до 1939 р.) справа радіоавдиції була інакше поставлена: там платилися за вживання радіоапарату. Хтоєм слухати — плати.

Тут — у країні вільного бізнесу все іде по лінії приватної крамизки. Хтоєм мати радіоавдицію, старіється за дозвіл, за приділ години в радіостанції — і пускати бізнес в рух. Коли маєш гроші — трать, коли не маєш — збирай оголошення, може вони тобі оплатять годину.

Радіослухач не має ніяких обов'язків, навіть обов'язку слухати.

Тому дивує мене, звідки слухачі мають стільки претенсій. А вже наші до наших — найбільше.

І зміст, і гас, і тон, і мова, і вимова.

По редакціях копизається листи недовольних. Копизається, бо не можливо їх надрукувати, з огляду на тон, якому так далеко до пристойного, як нашим радіоавдиціям до ідеалу.

Що там, у тих листах не знайшов би автор посібника „Доброго тону“!

„Тупоголові бонзи“, „знахабнілі бізнесмени“, „спотворники нашої прекрасної мови“, а навіть „жидишки та зрадники народу“, бо вимовляють „світ“

СТАВАТИ ЧЛЕНАМИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМ САМИМ І СПІВЛАСНИКАМИ ТРИНАДЦЯТИ МІЛЬЙОНОВОГО СОЮЗОВОГО МАЙНА!

УВАГА! — БРОНКС, Н. Й., І ОКОЛИЦІ! УКРАЇНСКА ПРАВОСЛ. ГРОМАДА В БРОНКС, Н. Й. 675 ІСТ 183 СТІТ

В СУБОТУ, 14. ЧЕРВНЯ (JUNE 14) 1952 Р. БАЛЬ-ДЖАМБОРІ — РІЗНІ НЕСПОДІВАНКИ

Початок точно в год. 7:30 ввечері. Смигачин Буфетом заряджує містечко Сестричтво. Оркестра п. А. АНТОНОВИЧА. Сердечно вітаємо усіх братів — нових імгрантів, старших і молоді. Комітет.

УКРАЇНСКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США. В СУБОТУ, 7-го ЧЕРВНЯ (JUNE 7) 1952 РОКУ о год. 7-й ввечері, в великій залі на 2-му поверсі Українського Літературно-Мистецького Клубу в Нью Йорку (149 Друга Евею, між 9—10 вул.)

1-а СЕСІЯ МЕДИЧНОГО ВІДДІЛУ УКРАЇНСЬКОЇ АКАДЕМІЇ НАУК ПОРЯДОК ДЕННИЙ:

- Відкриття Сесії — Проф. М. Міщенко.
- Проф. Д-р Іван Базилевич: Завдання Сучасної Геронтології.
- Д-р Остап Баран: Новий тип трокану для пневматораксу.
- Проф. Д-р М. Міщенко: До проблеми фізіологічної структури індивідуального досвіду.
- Д-р Софія Парфонович: Сучасний стан знеболювання пологів.
- Проф. Д-р Валентина Радзівовська: Реакція організму на соціальне опромінення та її закономірності.
- Дискусія.
- Голова Медичного Відділу: Проф. Д-р М. Міщенко.
- Вчений секретар Медичного Відділу: Проф. Д-р В. Радзівовська.

В КНИГАРНІ „СВОБОДИ“ можна набути ось такі англійські видання:

History of Ukraine—Hrushevsky	\$5.00
Story of Ukraine—Manning	3.75
Ivan Franko—Cundy	4.50
Ukrainian Literature—Manning	1.50
Taras Shevchenko, Poet of Ukraine—Manning	2.50
The Ukraine: A Submerged Nation—Chamberlin	1.75
Spirit of Ukraine—Snovyid	1.00
Twentieth Century Ukraine—Manning	3.50
Ukraine and Its People—Mirchuk	3.00
Ukrainian Resistance	3.00
Ukrainians in the United States—Halich	2.50
Ukrainian Revolution—Reshetar	5.00
Moses—Franko	0.50
Shevchenko and Women—Myshuha	0.50
Ukraine and American Democracy—Myshuha	0.50
Refugees are People—Dushnyk	0.50

„СВОБОДА“ P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

Передплатуйте недільне видання „Свободи“

Якщо Ви хочете мати щонеділі цікаві оповідання й інші літературні твори наших письменників, репродукції творів наших мистців, наукові статті наших учених, критичні оцінки нових видань, відомості про нові винаходи в царині техніки, розважальні матеріали тощо, передплатуйте наш тижневик, що виходить регулярно й безперервно від 2. березня цього року.

Умови передплати такі:

На рік у ЗДА	\$3.75	На рік у Канаді	\$4.25
На пів року у ЗДА	\$2.00	На пів року у Канаді	\$2.25

Передплату надсилайте на адресу: „СВОБОДА“, P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J., U.S.A.

УВАГА! — РАЧЕСТЕР, Н. Й., І ОКОЛИЦІ! ТОВ „ЗАПОРОЗЬКА СІЧ, ВІД 367 у. Н. СОЮЗУ

У НЕДІЛЮ, 8. ЧЕРВНЯ (JUNE 8) 1952 РОКУ В УКРАЇНСЬКІМ ПАРКУ, НОРТ ГУДМАН. ВЕЛИКИЙ ПІКНІК

Поч. о 2. год. попол. — Добра Оркестра. — Смигачин перекрески. Запрошуємо весь загаль до численної участі. Прийдіть й забавтеся на свіжій повітрі. Враз доу, пікнік відбувається в Укр. Американськ Клубі. Члени Товариства обов'язані придбути на пікнік, згідно з статутом, або будуть наразені на кару у сумі \$2.25. Комітет.

УВАГА! — МЕНВІЛ І ОКОЛИЦІ! ЗАХОДОМ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ПАРАФІЇ

В НЕДІЛЮ, 8. ЧЕРВНЯ 1952 РОКУ (SUNDAY, JUNE 8, 1952) в годині 7-й ввечері

В ЗАЛІ POLISH AMERICAN HOME, MANVILLE, N. J. вистава-комедія в трьох діях

„ПАН МАЙСТЕР КОПИТКО“

По виставі буде ЗАБАВА при добірній музиці. Вступ \$1.00. — Дохід призначений на будову Церкви. Щиро запрошуємо Шановне Громадянство. — Управа.

Бути членом Українського Народного Союзу, значить належати до такої української організації, яка об'єднала в Америці й Канаді найсвідоміші українські сили в один ідейний моноліт та поставила його на службу нашим країнам та нашому поневоленому українському народові.

ЗАХОДАМИ ДИРЕКЦІЇ АВРАМЕНКА будуть висвітлені

В ЗАЛІ ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОГО КЛУБУ В НЬО ЙОРКУ (149 — 2nd Avenue) УКРАЇНСЬКІ ЗВУКОВІ ФІЛЬМИ

4. І 5. ЧЕРВНЯ (середа і четвер) о год. 7:30 веч. — „НАТАЛКА ПОЛТАВКА“

7. І 8. ЧЕРВНЯ (субота й неділя) подвійні сеанси о год. 5-й і 7:30 веч. — „ТАРАС БУЛЬБА“

У робочі дні ціна вступу знижена: дорослі 75¢; шкільна молодь 35¢; діти 15¢. — Субота й неділя: — Поодинокі особи \$1; родиною: дорослі 75¢, школярі 50¢ й діти 25¢.

Перед і після висвітлення фільму будуть подані інформації про відкриті Школи Українського Танку В. Авраменка, що буде діяти під час ваканцій.

Усе українське Громадянство запрошується громадянам придбати підтримати наше фільмове мистецтво.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Нью Йорк, Н. Й.

Чергова доповідь в Станції УСС

В суботу, 17 травня ц. р. на загальних зборах Станції виховання полк В. Дітль доповідь на тему: „Моторизовані формуції у війні“.

В першій світовій війні — говорив доповідач — центром уваги військових фахівців став бій під Верденом, де німці сконцентрували сили та 2 рази численнішу артилерію. Командуючий французькими арміями марш Жорж вважав на щадливу думку змобілізувати всі авта та в той спосіб за один тиждень перекинути на затрегований відінок 200,000 воїнів і 23,000 тон вантажу. Цим він і вирішив бій за Верден.

Звідси і датується впровадження моторизованих формуцій в арміях, що з ними паралельно роз-

РОЗШУКИ

Пошуку Рідних і Знайомих зі села Дениси, Київської обл. Прошу писати на адресу: EFIM KOSTJUK 415 Niagara St., Syracuse 4, N.Y.

Часописи — Журнали

Вже третій рік появляється місячник „САМОМОМОЧІ“ „НОВИЙ СВІТ“ пресовий інформаційний орган новоприбулих у ЗДА. Річна передплата 1:20 дол. Ціна одного числа 10 центів. „Новий Світ“ друкує також подяки спонсорам з нагоди 5-ліття прибуття емігрантів до Америки. Оголошення коштують лише 1 дол. Адреса Редакції й Адміністрації: „THE NEW WORLD“ P. O. Box 1084 Church St. New York 7, N. Y.

ОКУЛІСТ

ВІСКИ ХВОРОВИ ОЧЕЙ. Лікує спеціаліст — окуліст Д-р ОСИП ЖАНБЕР. Година прийняття: Середня, четвер, п'ятниця, субота від 10-12, та понеділок, серeda, п'ятниця від 6-8. 35 E. 7th St., NEW YORK CITY. Tel.: OR. 4-8038

Професійні оголошення

Dr. S. CHERNOFF 223 — 2nd Ave., (Cor. 14th St.) N.Y.C. Tel. GRamercy 7-7697. Острі й довготривалі недуги чоловіків і жінок. Шкірні. X-Ray. Роздутий жовтук без операції. Переводимо аналізи крові для супружних дозволів. — Офісові години: Понеділок від 10 ранно до 8:45 вечорі. В неділю від 11 до 1 понол. Dr. Med. R. TYLBOR 59 East 3rd St. (коро 2nd Ave.) N.Y.C. Tel. GRamercy 5-3993. Внутрішні недуги Fluoroscopia. X-Ray Electrocardiograph, Analysis. Переводимо аналізи крові для супружних дозволів. Офісові години: понеділок 1-3 і 5-8 р.п. В неділю від 10-2 понол.

УКРАЇНСЬКІ БАТЬКИ! УКРАЇНСЬКІ ВЧИТЕЛІ!

Використайте час для навчання Ваших дітей української мови і письма на основі **НОВОГО УКРАЇНСЬКОГО БУКВАРЯ-ЧИТАНКИ** **МОВО РІДНА!**

Опрацьованого І. Корняків і рекомендованого д-ром К. Кислевським. „БУКВАР-ЧИТАНКА“ на своїх 192 сторінках має: 1) Посібник для учнів англо-мовних шкіл, за яким діти, що знають основи англійської мови, легко можуть засвоїти українську абетку; 2) Буквар; 3) Читанку. В текстах біля 200 рисунків і ілюстрацій! **ПОДРІБНА ЦІНА \$2.00.** Замовлення враз з належністю проситися слати на адресу: „SVOBODA“, P.O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

НОВЕ ВИДАННЯ ОПДІ

УКРАЇНА ЗЕМЛЯ МОЇХ БАТЬКІВ Описова географія України Юрія Сірого. Розкішне видання на крейдяному папері з художньою кольоровою окладиною П. Холодного та 46 малюнками.

Книжка корисна для молоді й дорослих! **ЦІНА \$1.25.** Книжку можна набути в книгарні „Свобода“: 83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

УВАГА! ГРОМАДЯНИ!

DUNLEY HAT SHOP 14 Saint Marks Place NEW YORK, N. Y. Миє на складі НОВІ ІМ-ПОРТОВАНІ КАПЕЛЮХИ по найнижчій ціні, — соломи, панамы та легкі фільцові на літо. Даште пригадуємо, що маємо відділ МУЖЕСЬКОЇ ГАЛАНТЕРІ, а саме: першої якості сорочки, спортивні сорочки з короткими рукавами, дошеники, піжами знаної марки: „Jayson“, „Fruit of the Loom“ і „Reis“! Просимо зайти і переконатися про високу якість матеріалів та шквалу фабричної ціни! — Говоримо по українськи. Слухайте наші оголошення по радіо-програми п. Мельника кожної неділі між 7-8 год. рано на хвилях 1480, (станція WHOM). Отворено щоденно до 8:30 веч., в п'ятницю і суботу до 10:00. **DUNLEY HAT SHOP** 14 SAINT MARKS PLACE, (lot 8. вул. Bet. 2 & 3 Ave.) NEW YORK

МАНІФЕСТАЦІЯ В СПРАВІ ВІННИЦІ

(Початок на стор. 1-й)

Хвилюючий виступ архієпископа Григорія.

До найбільш хвилюючих виступів на маніфестації належали свідчення вініницького і житомирського архієпископа Григорія, що був свідком розкопок могили та хоронів їх опісля по-християнськи у великих братерських могилах. Під час похоронів здавалося, що плакало небо і голосила земля — говорив Владика, переповідаючи подорожні сцени та доповнюючи свідчення своїх двох попередників з Вініниці. Сьогодні треба б вже великого лісу, щоб поставити хрести на всіх відомих і невідомих могилах в Україні, в яких спочили українські жертви більшовицького терору. Свій виступ Владика закінчив закликком до єднання, яке єдине може дати українській силі визволення з страшних лабет більшовизму.

Москва жажливими засобами підносить продукцію сателітів

Відень. — „Народні демократи“, що знаходяться під советською контролею, на приказ Москви ужи в ають драконських засобів, щоб піднести продукцію вугілля, залізної руди та сталі до той висоти, якої жадає Москва. Москва насилася своїх людей, щоб стежити за виробництвом, та щоб дбали про карі для неслухняних робітників за згодні саботажі. Совіти бажать зовсім виключити країни своїх сателітів до свого рублевого блоку, прикріпити робітників до місця праці, гостро карати робітників за спізнєння та за „злу волю“ і піднести висоту продукції. Та проте не осягну належної планової висоти продукції. Карі за несприятність при праці високі. Вуглекоп Готфрід Вільчек в Угорщині був засуджений до шостирічного ув'язнення. В Чеській Остраві засуджено шістьох робітників на кару від трьох до п'ятнадцяти місяців ув'язнення за те, що не прийшли до праці. Чехи проголосили, що ввели в себе „советський досвід“, як поновити зовсім чеське робітництво.

Совіти закінчили будову Дон-Волга Каналу

Москва. — Совіти закінчили будову каналу, що лунить Волгу з Доном. Будову цього каналу розпочато ще перед другою світовою війною, пізніше її відновлено в 1947 році, але про це повідомили світ тільки 1950 року. Цей канал, це перша будова із запроектованих п'ятих, що мають бути „найбільшою будовою комунізму“. Канал довгий на 91 миль, проходить степами від Ставінграду до Калачу і він уможливить малим суднам плисти з Балтій-

Всі твори Андре Жіда на індекси

Рим. — Ватиканський орган „Л'Осерваторе Романо“ видрукував статтю, в якій в'ясяно, чому всі твори французького поєствія Андре Жіда взято на індекс заборонених книжок. „Церква, пишеться там, не могла довш мовчати. Твори цього автора мусли бути засуджені за те, що вони стверджують і за те, проти чого вони виступають. Тому треба їх безсумнівно осудити. Його талант та його

Український Народний Союз, який нараховує тепер уже понад 63 тисячі членів, з такою передовою народною установою американських і канадських українців, в списку членства якої не повинно забракнути теж і Вашого імені. Бо належати до У. Н. Союзу, значить належати до його свідомого та ідейного загалу, який творить і веде наше громадське життя.

Перевози Далекобіжні **УКРАЇНСЬКЕ ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО** В. Е. БОГАЧЕВСЬКИЙ 335 EAST 6th STREET, NEW YORK 3, N. Y. — TEL. OR. 3-2484

„Ваша небога“, вказав Тарзан на захід, відійшла до джунглів. Вона йшла поволі. Сліди її ніг досить виразні! Ідучи за слідами, Тарзан зигнувся низько і нюхав слід босої стопи побіч знаку Беттіних чобіт. Він був здивований. Це був запах Тармангані; але тут була й різниця. Запах був новий для нього.

Помер визначний філософ, Джан Дюї

Нью Йорк. — Доживши 92 років, тут помер знаний далеко поза межами ЗДА, філософ і педагог, Джан Дюї. Недавно, під час святкування дев'ятдесятиріччя його життя, зроблено підсумок його великої праці, особливо в ділянках виховання та створено окремих фондів для дальших дослідів у цій царині. Думка покійного мислителя багато завважила на різних теоріях о-станнього півстоліття. За гадою покійного, філософія має вишукувати причини не-

Ремон вибраний президентом Панамы

Панама, в Центральній Америці. — Полк. Хосе Антоніо Ремон дістав, у короткій церемонії, посвідку, що він вибраний президентом країни. Посвідку передав йому голова Красної Вибірчої Ради. Він переймає урядування з 1 жовтня 1952 р. на чотирирічну каденцію. Голосування відбулося 11. травня. Рамон дістав 133,208 голосів, тобто найбільшу доє кількість голосів в історії Панами. Його противник, Франсіско Роберто Кіари, дістав 78,094 голоси, а консервативний кандидат, Педро Морено, 1,957 голосів. Першим віцепрезидентом вибраний Хуан Хосе Гізадо, а другим Рікардо М. Аріас. Уряд президента займає тепер Албініас Аросенано, давній віцепрезидент який об-

З ЦЕРКВИ ВКРАДЕНО ДОРОГОЦІННІ КОРОНИ

Нью Йорк. — З римо-католицької церкви „Королеві Миру“ в Брукліні (ріг 12 Евеноу і 65 вулиці) вкрадено минулої суботи дві дорогоцінні корони, що їх у січні ц. р. освячено для цієї святині у Рамі. Ці золоті корони були прикрашені багатьма дорогоцінними каменями, між якими нараховувало 500 діамантів. Забезпечені вони були на 100,000 доларів. Корони були віднесені на вівтарний іконі й священник, що відправляв у п'ятницю вечірню Службу бачив їх ще на звичайному місці. Припускаємо, злодій увійшов непомітно до святині під час вечірні й заховався в сповідниці або деінде, щоб перечекати, доки всі вийдуть. Іконі й корони були забезпечені окремою решіткою, що її відкрити можна було лише спеціальним секретним способом, але злодій поборолі ці труднощі зневаживши при цьому престіл, на який стали ногами щоб дістатися за решітку.

ВЖЕ ВИЙШОВ З ДРУКУ І ПРОДАЄТЬСЯ

„ЛІТЕРАТУРНО - НАУКОВИЙ ЗБІРНИК“

який видає Вільна Українська Академія Наук в ЗДА з метою дати громадянству образ теперішнього стану літератури, науки й мистецтва поза межами України. **ЦІНА \$2.00.** Замовлення просимо надсилати на адресу: „SVOBODA“, P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ПІДРУЧНИК АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

ЮРІЯ ЛУЦЬКОГО ФОНЕТИКА, ПРАВОПИС, СКЛАДНЯ, СЛОВОВТІР і т.д. включаючи англо-український словник (понад 3,000 слів. 260 сторін. — Ціна \$3.00 за прим. Замовлення враз з належністю слати до: „SVOBODA“ BOOK STORE 81-83 Grand Street (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.

СІВЕ ВОЛОССЯ ЦЕЗАЄ

БЕЗ ФАРЕБУВАННЯ

Чудовий препарат можна тепер дістати, щоб повернути сиве волосся до природної темної краси, не магічним способом. Коли ужити його кожного дня на короткий час, він поступово і чудесно переміняє свій вигляд на природний колір. Тямте: темне волосся дає вигляд молодості.

Якщо ви хочете випробувати цей дивуочний препарат без ризику, то вишліть оцей вирізок до TRYSAN CO., Dept. 67, Peckskill, N. Y. Звідти вишлють вам 2 піверети-доларової вартості пляшки за \$4 з додатком федерального податку в 80 цент. Це знизить на \$1.20 на правильній ціні. Якщо, після ужиття згідно з вказівками, ви не будете задоволені з яких небудь причин, вам звернуть повну грошову задату.

Ім'я _____ Адреса _____ Місцевість _____ Стейт _____

ТЕПЕР ПОРА ЗАПИСАТИСЯ НА КУРСИ САМОХОДОВИХ МЕХАНІКІВ І КУРСИ ЗДІИ

GR. 7-8951 КУРСИ МЕХАНІКІВ КУРСИ ЗДІИ АВТАМИ Постараємося для Вас програти Лайсенсу. Наші учні дістають дипломи. Помагаємо в одержанні праці. Інструкції в українській і англійській мовах. К У Р С И ДЕННІ, ВЕЧІРНІ І НЕДІЛЬНІ. Інструктори фахівці. Зал. в 1916. L. TYCHNIEWICZ, директор Metropolitan Auto School 155 — 2nd Ave., близько 10th St. NEW YORK CITY

3. БЕРЕЗОВСКИ

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК УПРАВЛІТЕЛЬ BERRY FUNERAL HOME, Inc. 525 East 9th Street, New York 9, N. Y. Phone ALgonquin 4-5746

Дні поєи в модерніх мольоніаль-нім стилі наляни. Першорядна обслуга в усіх похоронах без різниці масткового стану. **ІВАН БРОШКА, нотар.**

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК заряджує погребом по ціні так низькій як \$150 ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАКРАЩА

JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 East 5th STREET NEW YORK CITY Dignified funerals as low as \$150. Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ Контрольована температура. Модерна каліція до ужитку даром. **PETER JAREMA** 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568